

Nghiên cứu so sánh giữa
“Đài Loan: Lịch sử Đau Khổ” của Ong Iok-tek và
“Việt Nam Sử Lược” của Trần Trọng Kim

王育德《苦悶 ê 台灣》kap 越南陳仲金《越南史略》ê 比較研究

A comparative study of Ong Iok-tek's TAIWAN: A History of Agonies
and Tran Trong Kim's Vietnamese History

蔣為文

國立成功大學台灣文學系教授兼越南中心主任

Chit-ê 論文 ùi 台越比較 ê 觀點探討王育德《苦悶 ê 台灣》kap 越南陳仲金《越南史略》這二本歷史冊 ê 全款 hām 精差 ê 所在。王育德(1924/1/30-1985/9/9) m̄-nā 是台灣頭一个 kō' 台語研究 thèh tiòh 博士學位 ê 台灣人，伊 ê 著作《苦悶 ê 台灣》(台灣：苦悶するその歴史，1964 年日文版初版，1979 年中文版初版) mā 是頭一个 ùi 台灣獨立建國 ê 觀點書寫 ê 右派台灣史專冊。陳仲金(Trần Trọng Kim 1883-1953)是越南近代 hō 法國殖民統治時期 ê 歷史學家 kap 政治人物。伊 tī 1920 年出版 ê 《越南史略》(Việt Nam Sử Lược)，是頭一本 kō' 越南羅馬字書寫 koh 用越南現代民族國家觀點書寫 ê 越南通史專冊。陳仲金 bat tī 越南末代皇帝保大帝所成立 ê 越南帝國(1945/3/11-8/30)期間擔任內閣首相。伊主張使用越南羅馬字做國民教育 ê 主要教學語言。

關鍵詞: 王育德、陳仲金、苦悶 ê 台灣、越南史略、歷史